

К84.89(440)
А90
448404

Светлана АСАМАТ

УРАМ ВЪРАНЧЕ

ПОУЧИЦА ПОСНУЛАСЯ





4-048404

19) *Коллекция*
интервью, подготовлено в 1990
(в соответствии с 1990)

19) *Коллекция*
интервью, подготовлено в 1990
(в соответствии с 1990)

ВКЛ 1 153

К84.89 (=4y2)

А90

Светлана АСАМАТ

УРАМ ВӐРАНЧӐ ПӐШНАСР ОСНУЛАСР

Сӑвӑсем Стихи

Ӧнерӑи Художник
Анна Сушкова

Шупашкар
Чӑваш кӑнеке издательстви
Чебоксары
Чувашское книжное издательство
2016

Проверено 10 ОКТ 2017

САЛАМ

Атьӑр-ха ҫырма хӑрне анас,
Атьӑр пӗвере шапӑртатас.
Кӑвакал чӑмать те нартлатать,
Пӗвере ялан темскер шырать.

Атьӑр халӗ вӑрмана каяс,
Хураґ ҫырли, ҫӑр ҫырли татас.
Йывӑҫ сулхӑнне канма ларас та
Кайӑксем юрланине тӑнлас.

Атьӑр халӗ улӑха анас,
Чечекрен пуҫ кӑшӑлӗ ҫыхас.
Пӗлӑтре тӑри ҫунат ҫапать,
Тӑперен саламалик ярать —

Ҫырманас, шыва, кӑвакалас,
Вӑрманас та, ҫырланас та, кайӑкас,
Улӑха, чечексене, пире,
Йӑварис чӑпписене, тӑван ҫӑре.



привет

А давайте побежим на пруд,
Скоро все ребята набегут.
Утки радуются, крикают, ныряют
И утят купаться приучают.

А пойдём по лесу, погуляем,
Ягод поедем, пособираем.
Во тенёчке сядем, отдохнём,
Посвистим как птички, попоём.

А давайте побежим на луг,
Заплетём веночки, встанем в круг.
Жаворонок в небе заливается,
Знает: нам его привет понравится.

Шлёт привет овражку, речке, уткам,
Лесу, ягодам, поющим пташкам
И лужайке, и цветочкам, и земле,
Птенчикам своим в родном гнезде.



4-48404

Национальная библиотека
Чувашской Республики

Ман ыран ирех вӑранмалла,
Вырӑна часрах пуҫтармалла,
Ҫўҫёме ик ҫивёт тумалла,
Тёрёллӗ кёпе тӑхӑнмалла,
Васкаса шкула уттармалла,
Пысӑк уява хутшӑнмалла.

Ҫёнӗ юрӑ та вӑрентӗмӗр шкулта,
Ҫёнӗ ташӑ та вӑрентӗмӗр шкулта.
Кёнеке уявӗ ирттеретпӗр,
Сӑвӑ вуласа вӑя виҫетпӗр.
Пурте тӑрӑшуллӑн хутшӑнаҫҫӗ,
Пурте тем тума та пултараҫҫӗ.

Манӑн чӑх чӗппи пек шиплетсе,
Кутӑн сысналла нӑриклетсе,
Качака пек кулӑшла мекеклетсе
Вӑрӑм юптару вуламалла.
Ёҫ пайтах, апла тӑк канмалла,
Кил-ха, кил, анне,
сӑпка юрри юрла.



ПРАЗДНИК

Завтра мне пораньше надо встать,
Быстренько постель свою прибрать,
Две косички надо заплести,
Приодеться куколкой нарядной.
В школу надо будет побежать,
Вовремя успеть, не опоздать.

Песню новую и танец разучили,
Выучили новые стихи.
В школе праздник книги отмечаем,
Попоем и потанцуем, почитаем.
Все участвуют, и каждый постарается
Зрителям, учителям понравиться.

Басню мне читать смешную, заводную:
Надо будет попищать цыплёнком,
Хрюкать капризулей-поросёнком,
Да попрыгать хитреньким козлёнком.
Дел-то много... Мам, поторопись,
Убаюкай, рядышком ложись.



ЎКЁНЎ

Пуґ та пите хыта җавранатъ,
Пыр та шыҗна, җепётсе туртатъ.
Эп паян апат та җамлаймастап,
Найкашмасар шыв та җатаймастап.

Җунашка туртса хашканаран-и,
Яранны чухне хыт кулнаран-и
Хыпас килнэ манан җав юра,
Ма тултарна-ши ана хам җавара?

Юлташсем, паллах, шкулта ларасҗэ,
Ман пата, паллах, кёрсе тухасҗэ.
Хавартрах ура җине тарасҗэ,
Җак чиртен хавасҗэ, хаталасҗэ.

Асанне мана аван пахатъ,
Эмелсем паратъ, компресс таватъ.
Пите хаварт чирлесе кайма,
Пите йывар сывалса тама.



огорчение

7

Очень сильно голова гудит,
В горле что-то выросло, зудит.
Ни жевать, ни есть не получается,
Больно, тяжело, с трудом глотается.

Огорчаюсь, думаю, зачем
Надо было снега мне поесть?
В гору поднимался, задыхался,
Иль катаясь громче всех смеялся?

А друзья мои, конечно, в школе,
Обязательно проведают, зайдут.
Вылечиться хочется быстрее,
В школу побежать бы поскорее.

Лечит меня бабушка старательно,
И лекарства, и компрессы —
обязательно.

Заболеть легко и быстро —
раз и два!
Вылечиться трудно —
вот беда.



ПУЛАРА

Ыран ирпе пиччепе
Ёс тавас пулатъ,
Кёсён Савала кайса
Пул тытас пулатъ.

Эп унта шыва кёме те
Питё юрататъп,
Ытлашши шала кёмесёр
Чампалти таватъп.

Савалта сарттан, уланкя,
Шампа, парттас пурянатъ.
Валтапа, сёрекепе,
Атмапа сёрме пулатъ.

Хамяр енчен леш енне
Касса кайма чулкас пур.
Эп пёлетёп, ман пичче
Пул тытас ёсре правур.

Пуллине, вёттисене,
Хурса паряп Мяр-мяр,
Кап! хыптаряп Кампура,
Шултрисене — хамяр.

Эх-х, вара анне пёсерё
Пи-итё тутля пул шурпи!
Эх, тытасчё, ах, тытасчё
Нумайрах! — вётти, шултри!



НА РЫБАЛКЕ

9

Завтра, с братом утречком,
Надо сделать дело.
На рыбалку, на Цивиль,
Собираюсь смело.

И купаться я люблю,
Где неглубоко,
Не шалю, не заплываю
Слишком далеко.

В речке щука и налим,
Язь и окунь ловится.
С бреднем, удочкой, намёткой
Дело наше спорится.

По мосточку из камней
На тот берег перейдём
И намёткой по запруде
Аккуратненько пройдем.

Наш улов,
 большой иль малый,
Я до дома дотащу.
Мелкой рыбкой и Мур-мура,
И Камбура угощу.

Мама сварит нам ухи
Вкусную-превкусную.
Эх, бы рыбок нам побольше!
Повезёт нам, чувствую.



ТУСЛАХ

Эпё сўсе кастармастӓп,
Сивёт килёшет.
Кўршё Петёрён манпа
Туслашас килет.

Урамра та яланах
Юнашар утатъ,
Уявра та хӓйёнпе
Ташлама ыйтатъ.

Манӓн икё сивёте
Аллипе тытатъ,
Хӓйён хулпусси сине
Сепёссён хуратъ.

Темшён савӓнса каятъ,
Йӓл та йӓл кулатъ.
Хӓйён хулпуссисене
Вылятма пуслатъ.

Хўтёлеме пултаратъ,
Пуляшу сёнет.
Хӓйне хӓй аван тытатъ,
Лайӓх вёренет.

Вӓхӓт вёсё сил пекех,
Эпёр пысӓкланӓпӓр:
Петёрпе хальхи пекех.
Туслӓн шӓкӓлтатӓпӓр.



ДРУЖБА

11

Стричь я волосы не стану,
Мне косички нравятся.
Петенька сосед дружить
Предлагает, кажется.

И на улице со мной
Рядышком гуляет,
И на праздниках на танец
Часто приглашает.

Он косички мои в руки
С трепетом берёт,
Представляете, на плечи,
На свои кладёт.

Почему-то солнечно,
Ярко улыбается.
И плечами шевелит,
Будто окрыляется.

Он и сильный,
 он и смелый,
Помогать не ленится.
Учится на «хорошо»,
Радостями делится.

Время быстренько пройдёт,
Мы большими станем.
Но дружить с соседом
 Петей,
Знаю, не устанем.



ШАХЛИЧ

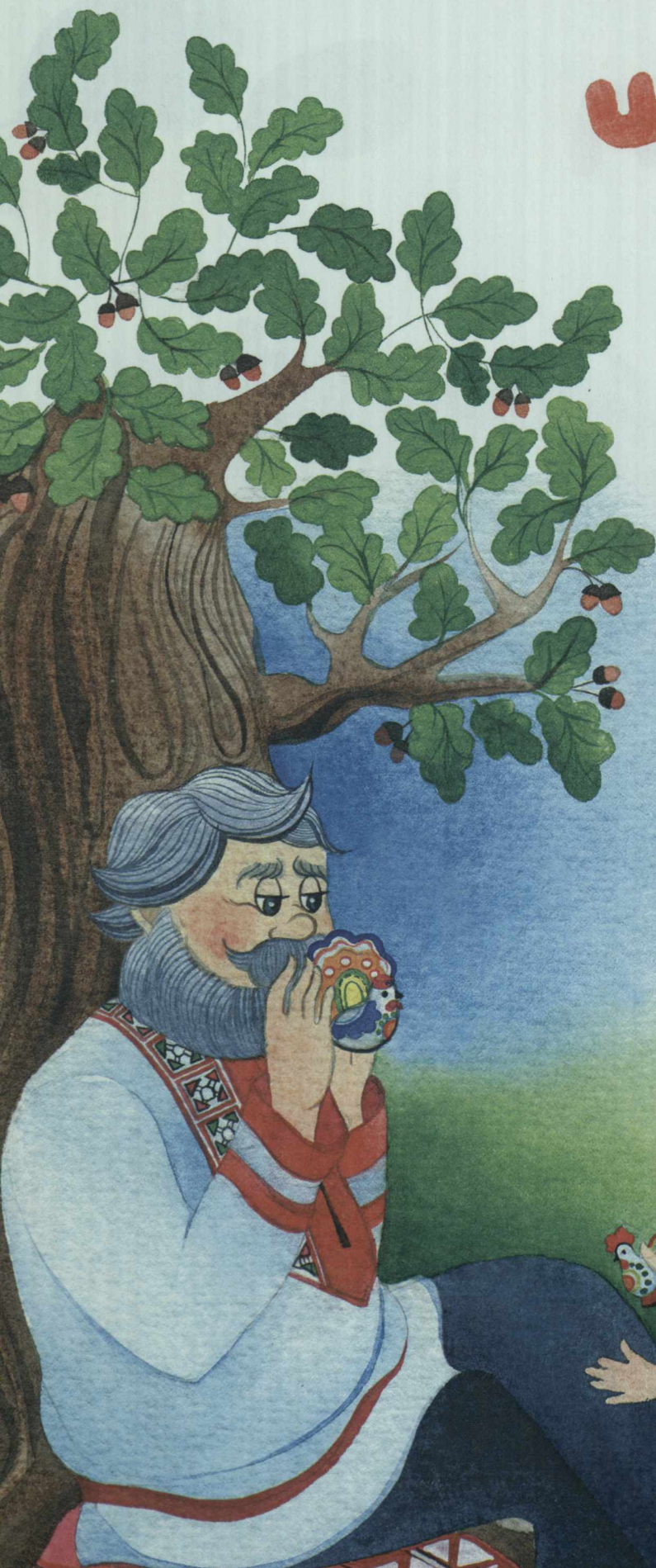
Манан Хәлимун кукка
Тәм шәхлич тавать,
Пурнисене вылятса
Тәрмашса ларать.

Хәлимун кукка мана
Пөр тетте тыттарчә,
Тен, пәлмесәр вөркелерәм —
Кайак тухса тарчә.

Шәхәрәть-ха, шәхәрәть —
Кевә тухаймасть.
Шәхличе юрлаттарма
Хаварт пулаймасть.

Пулаймасть-ха хальләхе,
Печәккә эп халә.
Пысәкрах үссе ситсен
Ман шәхлич те калә.

Хәлимун куккан вара
Пурнәсә җанать.
Уявсенче ун тавра
Ватти-вәтти савранать.



СВИСТУЛЬКА

Добрый дядя Филимон
Мастерит свистульки.
Дует, пальцем шевелит —
И поют пичужки.

Подарил мне дядя Филя
Хитрую игрушку,
Дую-дую, нажимаю —
Не слышать частушку.

Замечательно свистит,
Мне и это нравится.
Научить свистульку петь
Вмиг не получается.

Научусь я, научусь,
Я пока что маленький.
Вырасту ещё немножко,
Буду я удаленький.

А у дяди Филимона
Все игрушки нарасхват.
На гуляньях хороводит
Возле него стар и млад.



АКАТУЙРА

Анне мана хăш чухне
Пукане пек туйăнать.
Акатуйра савăнма
Питӗ капӑр тумланать.

Унăн кӗпи, ун саппунӗ
Тӗрӗллӗ те аркӑллӑ,
Пуҫӗнче ҫиҫет хушпу,
Кӗмӗл тенки ярамлӑ.

Атте шурӑ шупӑрпа
Шурӑ калпак тӑхӑннӑ.
Акатуя хутшӑнма
Халӑх нумай пухӑннӑ.

Аттепе анне пӗрле
Вӑй картине тӑрасҫӗ,
Питӗ хитре юрласҫӗ,
Алӑ ҫупса ташласҫӗ.

Эп те уяв кӗпипе,
Эп те савӑнатӑп.
Эп те ытти ачасемпе
Ача вӑййи вылятӑп.



НА АКАТУЕ

Приодетая нарядно,
Мама куклой кажется.
Мне она в чувашском платье
Очень, очень нравится.

Платье с вышивкой, в оборку
Смотрится чудесно,
И монисты, и хушпу
Светятся прелестно.

В белый шубор и колпак
Папа одевается.
А народ на Акатуй
Дружно собирается.

Папа с мамой в хоровод
Рядышком встают.
Очень звонко и красиво
Пляшут и поют.

Все мы празднично одеты:
Я, друзья мои.
Мы играем в наши игры —
В детские, свои.





ПАРНЕ

Асаннепе иксёмёр
Лавккана кёретпёр,
Апат-симёс тем тёрли
Туянас-ха тетпёр.

Сакантах, пёр выранта,
Кёнеке сутассё.
Пысакки те пёчёкки
Шакарин тарассё.

Лайаххине, аслине
Шыраса тупас.
Асанне те пулашать,
Суйлама хавас.

Акә манән кёнеке,
Акә тупрам, тупрам!
Вәл хитре ўкерчёклё,
Усрам, пахса тухрам.

Илсе пачё асанне,
Парнерен парне.
Сумән вырнасса ларса
Вулапәр пёрле.

ПОДАРОК

17

Мы сегодня с бабушкой
В магазин зашли.
Всё, что надо для обеда,
Быстренько нашли.

Здесь и книги продают,
Много их, немало.
Подошла, не отойти,
Интересно стало.

И бабуля помогает,
Вместе выбираем.
Аккуратно достаём,
Смотрим и листаем.

Вот и книжечка моя,
Вот она, нашла.
Небольшая, вся в рисунках,
Я за ней пришла.

Ой, бабуля, как я рада,
Эту выбираю.
Сядем, вместе прочитаем,
Эту забираю.



килте

Телевизор умёнце
Тёлёнсе ларатӓп.
Мультиксем те юмахсем
Тӓтӓшах пӓхатӓп.

Ман пичче вара компьютер
Умёнце ларатӓ.
Кунён-сёрён
ларёччё те —
Аннене тӓнлатӓ.

Мён кирлине пичетлет,
Принтер витёр кӓларатӓ.
Интернетра хӓйне валли
Тем те шыраса тупатӓ.

Телевизорпа компьютер
Уссине куратпӓр,
Вёренме кансёрлемеçсё,
Уроксем тӓватпӓр.



ДОМА

19

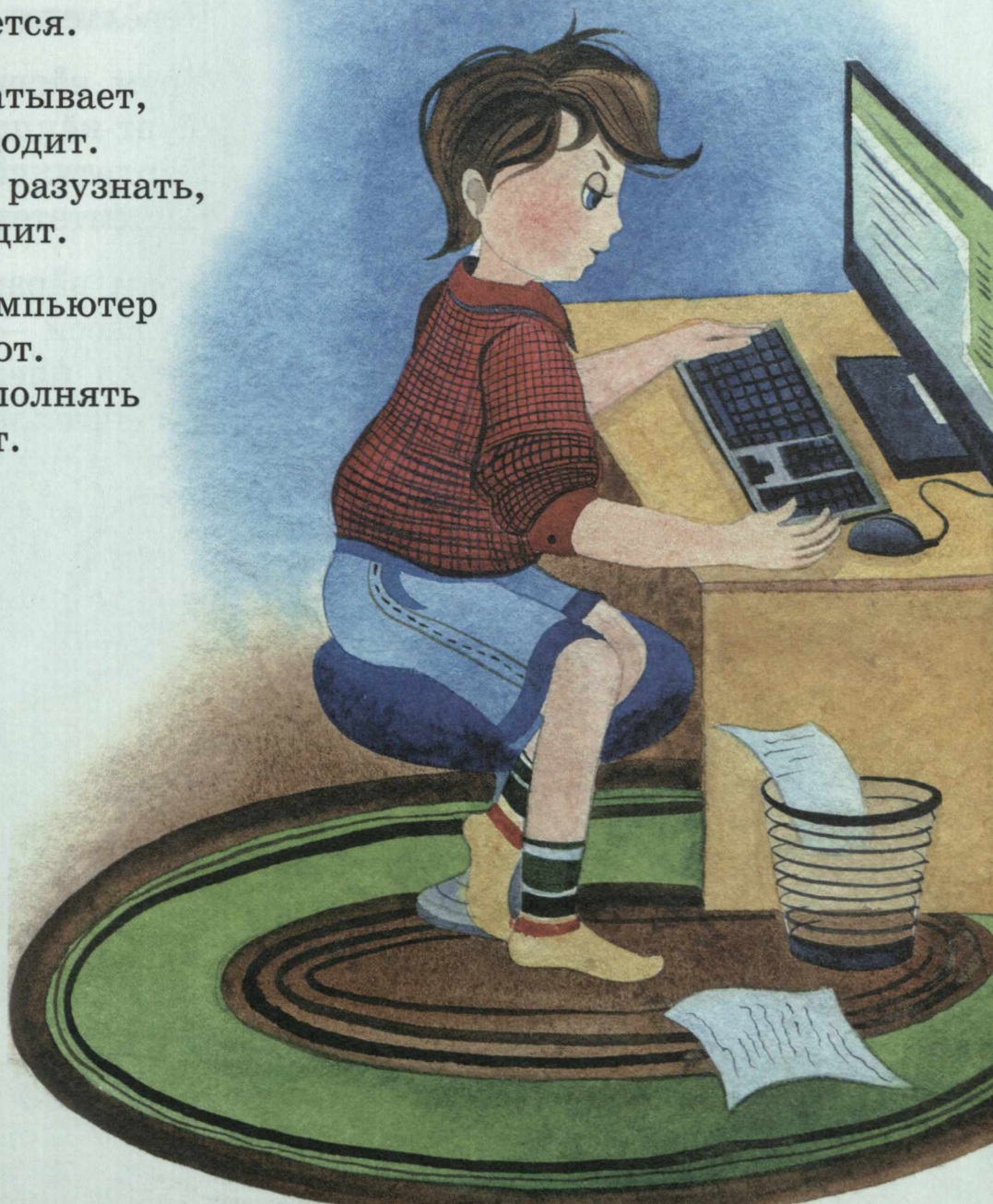
С удивлением смотрю
Телепередачи.

Мультики и сказки —
Умные рассказы.

Старший брат компьютером
Сильно увлекается.
Допоздна не выключал бы —
Но не разрешается.

Пишет, распечатывает,
В Интернет заходит.
Всё, что нужно разузнать,
Без труда находит.

Телевизор и компьютер
Вовсе не мешают.
Нам уроки выполнять
Часто помогают.



УРАМ ВЎРАНЧЁ

Урам вўранчё —
Йываґ-курак симёсленчё,
Чипер ґеґе
ґурмашкән хатёрленчё.

Урам вўранчё —
Кайақ-кёшёк сас парать,
Каґса кайса
Чёвёлтетет, шўрантарать.

Урам вўранчё —
Хурт-капшанкә хёвёшет,
Нёрлать, сёрлет,
Вёшёлтетет, ёґлет.

Урам вўранчё —
Ун сасси — хёрў, янравлә.
ґурхи илем шевли
Тёлёнмелле асамлә.



УЛИЦА ПРОСНУЛАСЬ

Улица проснулась!
Деревья, травы зеленеют.
Им скоро зацвести,
Тепло! Бутоны зреют.

Улица проснулась!
Домой вернулись птицы,
Свистят, щебечут,
Распевают небылицы.

Улица проснулась!
Летают пчёлы,
бабочки, жуки.
Букашки разные и муравьи —
Все копошатся
для своей семьи.

Улица проснулась!
Задорно, звонко зазвенела!
В лучах волшебницы весны
Она стоцветно запестрела.



пѣлѣтсем

Кăвак çамлă сурăх евѣр
Мăнтăркка шур пѣлѣтсем
Иртсе кайрѣс таçталла,
Тўпери тапăралла.

Кѣрен тѣслѣ сирень евѣр
Çемсе кăпаш пѣлѣтсен
Сапакисем çине ларса
Ярăнаççѣ шевлесем.

Шурă тумлă ватăсем пек
Карталаннă пѣлѣтсем
Уйăх тавра çаврăнаççѣ,
Кѣлтăваççѣ пуль вѣсем.

Тепѣр чух пăхан та —
пѣлѣт

Тинѣс евѣр курăнать,
Анлăн сарăлса килет те
Сивѣ шывѣпе сапать.

Хура пѣлѣт хѣвеле те
Хупăрлама пăхкалать.
Хѣвел âна хай âшшипе
Шѣветсе сирсе ярать.

Хѣвел алли хулăн пѣлѣт
Витѣр шăтарса тухать,
Йăлкăшакан шевлисемпе
Âшшăн çĕре супăрлать.



ОБЛАКА

Облака, как кучерявые
Усталые овечки,
Побрели своей гурьбой
На небесный водопой...

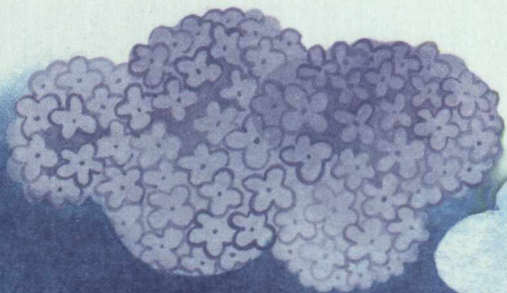
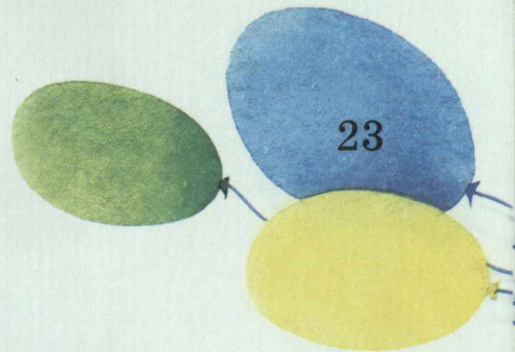
Будто бы на пышных ветках
Нежно-розовой сирени,
На пушистых облаках
Отдыхают блики, тени...

Словно старцы в исто-белых
Одеяньях — облака
Встали в круг вокруг луны,
Будто б молятся они.

Облака порой бескрайним
Буйным морем наплывают.
Струи вод седых, холодных
Вниз безжалостно
бросают.

А бывает небосклон
Тучей солнце заслоняет.
Солнце темень чёрной тучи
Острым светом разрезает.

Сквозь сто тысяч облаков
Солнце нас одаривает
Зайчиками светлыми,
Искрами чудесными.



КУКШАПУҢ

Хәлхә ҫакки курәкә,
Сәтлә чечек, кукшапуҗ
Теҫсә сарә чечеке,
Тәләнмелле мар-и ку?

Хәлхә ҫакки курәкне
Хәлхә ҫине ҫакмастәп,
Ун тунине ава-ава
Пуҫкәшәлә ҫыхмастәп.

Татса илсен шурә сәчә
Пүрнесене варалатъ,
Алла лайәх ҫусассән та
Сәт саратнә йөр юлатъ.

Сар түме пек сарә пуҫне
Пөр чашәка пуҫтартәм,
Пылак апат пәҫермешкән
Асаннене тыттартәм.

Ман асанне пит хавас
Чечек пылә пәҫерме,
Икерчәпе, кукальпе
Сәтеклә чей ёҫтерме.

Чечек пуҫә пөр уйәхран
Мамәкланатъ, шуралатъ,
ҫаралатъ те шаклапуҫ
Кукшапуҫ пулса юлатъ.

Кәтра ҫүҫне ҫил ачисем
Тәпәлтарса илеҫсә,
Вөре-вөре вылясә те
Таҫта кайса чикеҫсә.



ОДУВАНЧИК

25

Вот она — трава-серёжка
И молочная трава,
Да ещё лысоголовка...
Вот такие имена!

Одуванчик, как серёжку,
Не примерю, не хочу.
Даже стебель не сорву
И веночек не совью.

Млечный сок травы-серёжки
Липкий и тягучий.
Оставляет жёлтый след —
Очень приставучий.

Но по просьбе бабушки
Помогать ей хочется,
Одуванчика цветочки
Собирать приходится.

А бабуля — мастерица
Золотистый мёд варить,
Пирожками и блинами,
Вкусным чаем угостить.

Через месяц цвет бутона
Ярко побелеет
И седая голова
Быстро облысеет.

Кудри оборвут ветра,
В игры поиграют.
А потом их тут и там
Шустро разбросают.



ЧӐВАШ КАЛЧИ

Мӑн чухлӑ йывӑс тӑнчере?

Шутне пӑлеймӑн.

Мӑн чухлӑ курӑк тӑнчере?

Пӑлме май сук.

Мӑн чухлӑ юхан шыв, сӑлкус юхатъ?

Шутне пӑлеймӑн.

Мӑн чухлӑ сӑлтӑр сӑталатъ?

Пӑлме май сук.

Мӑн чухлӑ хурт-кӑпшанкӑ, кайӑк тӑнчере?

Шутне пӑлеймӑн.

Мӑн чуль чӑр чун та выльӑх-чӑрлӑх тӑнчере?

Пӑлме май сук.

Мӑн чуль сӑршыв-ши сӑтӑ тӑнчере?

Шутне пӑлеймӑн.

Мӑн чухлӑ халӑх-ши сак тӑнчере?

Пӑлме май сук.

Эпӑ тӑван атте-анне ачи —

Чӑваш ачи.

Эпӑ Тӑван сӑршыв, уй-хир калчи —

Чӑваш калчи.



РОДИНЫ РОСТОК

Сколько всего деревьев-то на свете?

Не сосчитать.

Сколько всего травинок на примете?

И не узнать.

Сколько же рек и родников течёт?

Не сосчитать.

Сколько же в небе звёздочек сияет?

И не узнать.

Сколько всего букашек, разных пташек?

Не сосчитать.

Сколько всего животных и зверей?

И не узнать.

Сколько же стран всего на белом свете?

Не сосчитать.

Сколько народов на большой планете?

И не узнать.

Я Родины своей — родной сынок,

Чувашии моей — родной росток!



пѣчѣк путене

Пирѣн пѣчѣк путене
Сарѧ уя юратать.
Юратать, юратать,
Сарѧ уйра пурѧнать.

Пирѣн пѣчѣк путене
Ѕѹл тѹпене юратать.
Юратать, юратать,
Ѕѹл тѹпере ярѧнать.

Пирѣн пѣчѣк путене
Хѧй йѧвине юратать.
Юратать, юратать,
Хѧй йѧвине ѧшѧтать.

Пирѣн пѣчѣк путене
Чѣпписене юратать.
Юратать, юратать,
Чѣпписене ытамлатъ.

Пирѣн пѣчѣк путене —
Пирѣн ытарми анне.
Вѧл савать аттене,
Вѧл савать ачисене.



перепёлочка

29

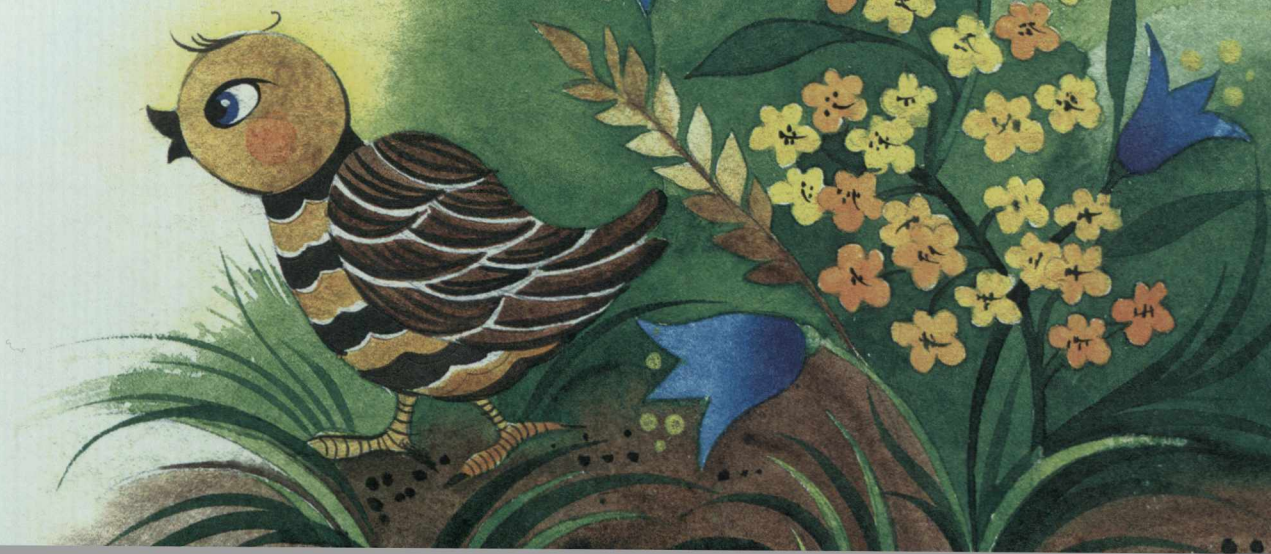
Наша перепёлочка
Любит своё полюшко.
Ой-да-да, ой-да-да,
Любит своё полюшко.

Наша перепёлочка
Любит своё небушко.
Ой-да-да, ой-да-да,
Любит своё небушко.

Наша перепёлочка
Любит своё гнёздышко.
Ой-да-да, ой-да-да,
Любит своё гнёздышко.

Наша перепёлочка
Любит своих птенчиков.
Ой-да-да, ой-да-да,
Любит своих птенчиков.

Наша перепёлочка —
Это наша мамочка.
Любит папу и детей,
Хорошо живётся с ней.



ЁМЁТ

Ман Тăван сёршыв —
Чăваш сёршывё.

Пусланать вăл
Ман тăван килтен,
Асаттепеле асаннерен,
Кукамайпала кукасирен,
Аттерен те аннерен —
Манăн тусла сёмьерен,
Тăвансенчен, ратнерен.

Пирён кил картишёнчен,
Пирён кил алăкёнчен,
Пирён ял урамёнчен,
Ял укăлчи хапхинчен —
Сул тăсăлать, саврăнать
Тăван сёршыв тавралла,
Ют сёршивсем,
сăртсем-тусем,
Океансем — малалла.

Пирён хăвăрт ўсмелле,
Тăрăшса вёренмелле.
Тёнче курас ёмётсене
Халех шута илмелле.



мечта

31

Моя Родина — моя Чувашия,
Начинается она от дома моего,
Бабушек и дедушек моих,
От родителей моих —
Дружной и большой семьи,
Многочисленной родни.

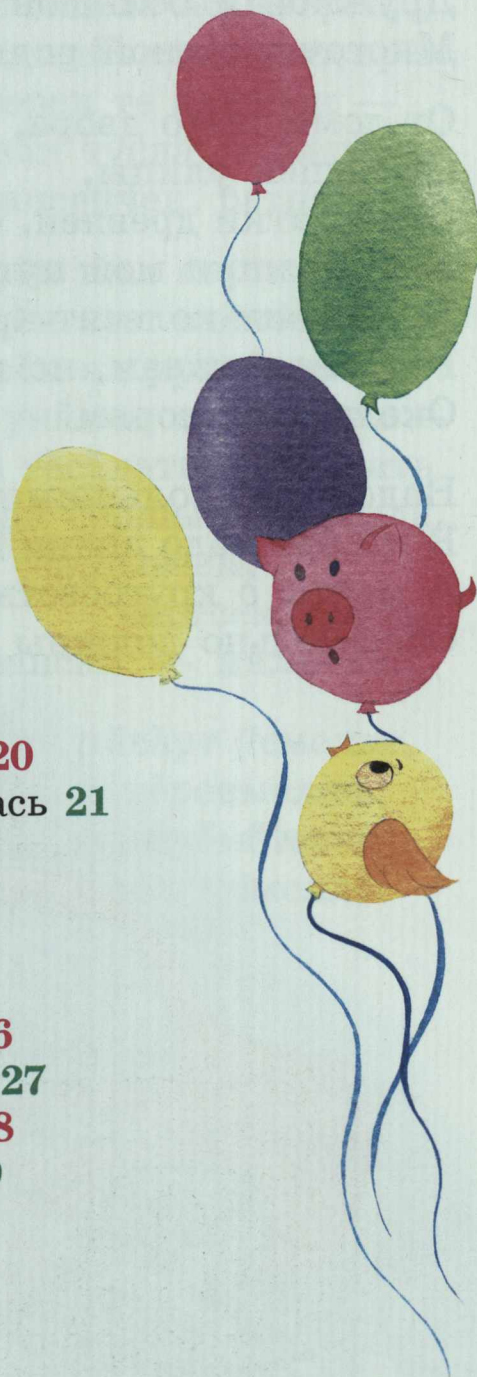
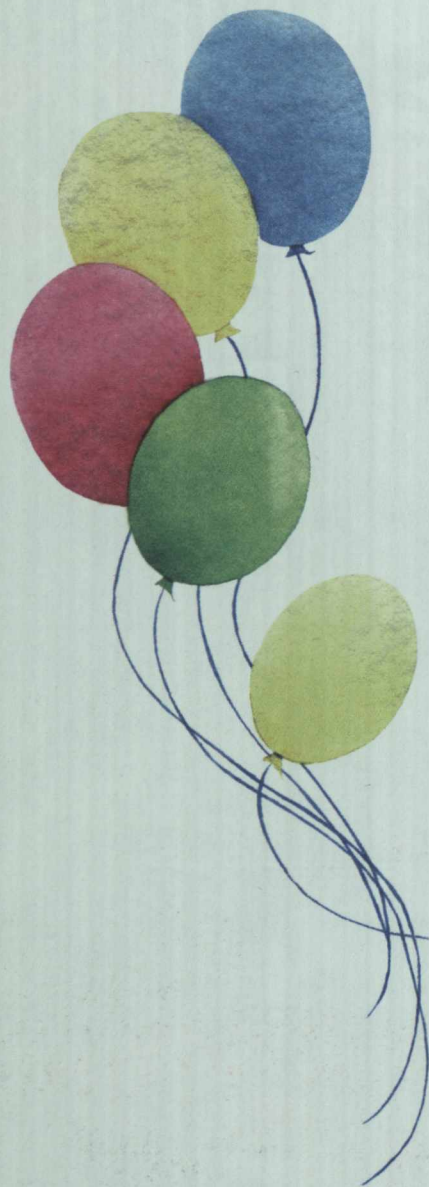
От домашнего двора,
От нашей улицы,
От калитки древней, от околицы —
По Чувашии мой путь бежит,
По России колесит-кружит,
Разным странам, по горам,
Океанам и морям.

Надо стать большими — надо вырасти,
В школе надо знаний набираться.
А мечты о кругосветных путешествиях
Обязательно должны сбываться.

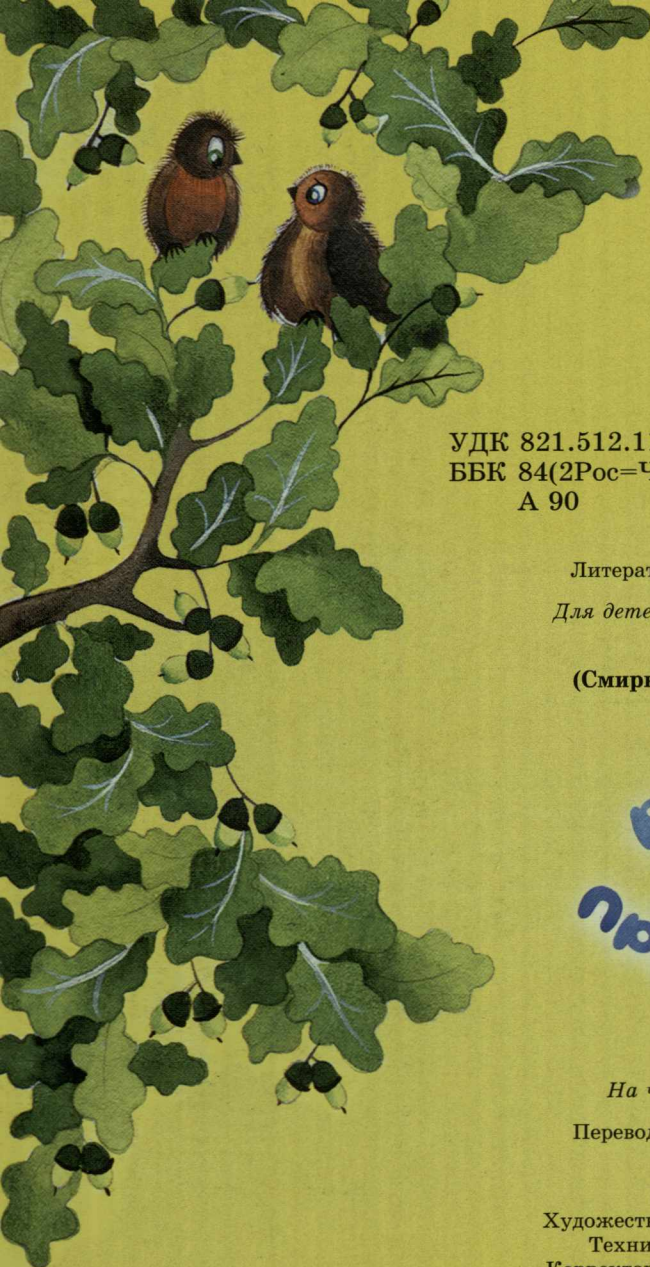


ТУПМАЛЛИ СОДЕРЖАНИЕ

Салам	2
Привет	3
Уяв	4
Праздник	5
Ўкёну	6
Огорчение	7
Пулара	8
На рыбалке	9
Туслах	10
Дружба	11
Шахлич	12
Свистулька	13
Акатуйра	14
На Акатуе	15
Парне	16
Подарок	17
Килте	18
Дома	19
Урам вӱранчӱ	20
Улица проснулась	21
Пӱлӱтсем	22
Облака	23
Кукшапуҫ	24
Одуванчик	25
Чӱваш калчи	26
Родины росток	27
Пӱчӱк путене	28
Перепёлочка	29
Ёмӱт	30
Мечта	31



40. 60



УДК 821.512.111-93
ББК 84(2Рос=Чув)6-5
А 90

Литературно-художественное издание
Для детей младшего школьного возраста

Светлана Азамат
(Смирнова Светлана Васильевна)

УРАМ ВАРАНЧЕ ПРОУЛИНАСЯ

Стихи

На чувашском и русском языках

Перевод на русский язык С.В. Азамат

Редактор О.Л. Федорова
Художник А.Г. Сушкова
Художественный редактор И.Е. Калентьева
Технический редактор Е.Е. Фомина
Корректоры Е.П. Казакова, Н.Г. Герасимова
Компьютерная верстка М.В. Филипповой

6+ Информационная продукция (436 № ФЗ. 29.12.2010).
Знак информационной продукции
согласно ФЗ от 29.12.2010 г. № 436-ФЗ.

Общероссийский классификатор продукции ОК 005-93—95 3003.
Подписано к печати 15.03.16. Формат 84×108 1/16. Бумага офсетная.
Гарнитура Школьная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 3,36. Уч.-изд. л.
4,17. Тираж 1000 экз. Заказ № 107. Изд. № 21.

ГУП Чувашской Республики «Чувашское книжное издательство»
Мининформполитики Чувашии, 428019, Чебоксары, пр. И. Яковлева, 13.
www.chuvbook.ru, e-mail: chuvbook@mail.ru, chuvbook@car.ru
Тел./факс (8352) 28-85-51.

Отпечатано в ООО «ВОЛГА-ПРИНТ», 428019, Чебоксары,
пр. И. Яковлева, 15.

© Азамат С.В., стихи, перевод
на русский язык, 2016

© Чувашское книжное
издательство, 2016

ISBN 978-5-7670-2456-8

Чăваш
кĕнеке
издательствĕ



Чувашское
книжное
издательство

